

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 20 (1902)
Heft: 190

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{tes} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:
Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse , Zurich, Bern, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire
Handelsregister. — Registre du commerce. — Tatsächlicher Arbeitslohn (Schluss). —
Baumwolle. — Aussenhandel Dänemarks im Jahre 1901.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg.

1902. 14. Mai. Die Firma **Friedrich Leisi**, Käser in Lobsigen, Gemeinde Seedorf (S. H. A. B. Nr. 262 vom 7. Dezember 1894) verlegt den Sitz ihres Geschäftes von Lobsigen nach Kalinach.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmenthal).

13. Mai. Die Firma **C. Barben-Bischoff** in Spiez hat den Betrieb des Bahnhofrestaurant in Spiez aufgegeben und in die Natur des Geschäftes aufgenommen: Betrieb des Parkhotel Bubenber. Geschäftslokal: Im Hotel (S. H. A. B. Nr. 125 vom 10. Mai 1895, pag. 528).

Uri — Uri — Uri

1902. 29. April. Die Firma **Emanuel Schillig**, Baumaterialienhandlung, in Altdorf (S. H. A. B. Nr. 84 vom 14. März 1899, pag. 335) ist infolge Geschäftsaufgabe und Verzichtes des Inhabers erloschen.

14. Mai. In der Generalversammlung der Aktiengesellschaft unter der Firma **Kuretablissement Sonnenberg** auf Seelisberg A. G. in Seelisberg (S. H. A. B. Nr. 367 vom 8. November 1900, pag. 1471) sind die Statuten am 31. März 1902 in einem Punkte abgeändert worden, indem die Firma nunmehr lautet: **Grand Hôtel & Kuretablissement Seelisberg** (Sonnenberg) A. G.

Fribourg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

1902. 13. Mai. Dans sa séance du 30 avril dernier, le conseil d'administration de la Compagnie du chemin de fer électrique de Châtel-Bulle-Montbovon, à Bulle, a nommé membre du comité de direction: **Navier Baeriswyl**, à Bulle, en remplacement de **Auguste Peyraud**, démissionnaire. Ensuite de la démission de **P. Schenk** comme directeur technique, le conseil a décidé de conférer la signature sociale à tous les membres du comité de direction, pris individuellement et conjointement avec le secrétaire (F. o. s. du c. du 8 octobre 1901, n^o 341, page 1361).

Bureau de Romont (district de la Glâne).

13 mai. La commission de la Société de fromagerie de Sommentier, association ayant son siège à Sommentier (F. o. s. du c. du 12 avril 1889, n^o 68, page 357), est, à partir du 3 février dernier, composée comme suit: **Augustin Menoud**, président; **Joseph Rouiller**, secrétaire; **François Castella**, **Joseph Dumas** et **Léon Menoud**, tous à Sommentier. Ils remplacent **François Rouiller**, **Athénais Rouiller**, **Louis Castella**, **Isidore Rouiller** et **Jean Rouiller**.

13 mai. La commission de la Société de laiterie de Villarsviriaux, association ayant son siège à Villarsviriaux (F. o. s. du c. du 9 décembre 1892, page 1045), est composée comme suit à partir du 29 mars 1902: **Julien Berset** de la Buchille, président; **Théophile Raboud**, secrétaire; **Antoine Berset**, **Héu Romain**; **Pierre Berset**, à La Côte, et **Eloi Barbey**, tous à Villarsviriaux. Sont remplacés: **Alexandre Berset**, **Pierre Crausaz** et **François Berset**, Héu François.

13 mai. Le président de la Société de la fromagerie d'Ecublens et Eschiens, association ayant son siège à Ecublens (F. o. s. du c. du 12 novembre 1887, n^o 105, page 866), est **François Deschenaux**, à Ecublens. Il remplace **Amédée Conus**, démissionnaire.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1902. 12. Mai. Die Firma **Uhren-Versandhaus Chronos** von L. Epstein in Basel (S. H. A. B. Nr. 163 vom 25. April 1902, pag. 649) hat Aktiven und Passiven der am 22. April 1902 erloschenen Firma «Uhren-Versandhaus Chronos von M. Feith» übernommen.

12. Mai. Die bisherige Einzelfirma **R. Neddermann** in Strassburg, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 326 vom 29. November 1898, pag. 1355) hat sich in eine Kollektivgesellschaft unter derselben Firma umgewandelt, deren Teilhaber sind: **Carl Friedrich Eberhard Neddermann**, **Karl Ernst Rudolf Neddermann** und der bisherige Prokuratör **Friedrich Wilhelm Nolting**, alle in Strassburg. Die Gesellschaft, welche im Geschäftsregister des Kaiserlichen Amtsgerichts Strassburg i. E. eingetragen ist, hat am 15. April 1902 begonnen und Aktiven und Passiven der früheren Einzelfirma übernommen. Natur des Geschäftes: Handel und Fabrikation in Gummiwaren (Strassburger Gummiwaren-Fabrik). Geschäftslokal: Steinenthorstrasse 11.

St. Gallen — St-Gall — San Galle

1902. 12. Mai. Die Firma **A. Zürcher-Herzog** in Altstätten (S. H. A. B. vom 19. März 1883, pag. 297) ist infolge Verkaufes erloschen.

12. Mai. Die Allgemeine Consumgenossenschaft Flums, mit Sitz daselbst (S. H. A. B. vom 6. Oktober 1890, pag. 716) hat in ihrer Wahlversammlung vom 27. April 1902 die Verwaltungskommission folgendermassen bestellt: **Arnold Hartmann**, Präsident; **Emanuel Kunz**, Aktuar; **Johann Gantner**, Kassier; **Joseph Neyer** und **Gottfried Gantner**, Verwalter; alle 5 wohnhaft in Flums.

13. Mai. Die Firma **Conrad Schoop** in Altstätten (S. H. A. B. vom 1. März 1894, pag. 187) ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen. Inhaber der Firma **H. Tschopp**, Apoth. in Altstätten ist **Hans Tschopp**, von Mauensee (Luzern), in Altstätten. Apotheke und Droguerie. Beim untern Thor.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1902. 12. Mai. Die Firma **Fr. Wüthrich**, Käser, in Eppisbausen-Erlen (S. H. A. B. Nr. 8 vom 28. Januar 1886, pag. 54) hat ihr Domizil nach Eggertob bei Erlen verlegt und ändert ihre Firma ab in **Fried. Wüthrich**.

13. Mai. Inhaber der Firma **August Häne** in Weingarten-Bussnang ist **Peter August Häne**, von Kirchberg, in Weingarten. Stickerei.

Vaudt — Vaud — Vaud

Bureau de Morges.

1902. 12. mai. Dans son assemblée générale du 13 février 1902, la Société des Grandes Porcheres d'Ecublens-Renens, association dont le siège est à Ecublens (F. o. s. du c. du 30 avril 1901, n^o 158, page 630), a procédé au renouvellement de son comité et a élu: président: **François Mermoud**; vice-président: **Rodolphe Schwegler**; caissier: **John Serex**; secrétaire: **Emile Regamey**, et membre: **Jean Schacher**, tous bouchers, domiciliés à Lausanne.

12 mai. Dans son assemblée du 5 décembre 1901, la Société de fromagerie de Bremblens, association dont le siège est à Bremblens (F. o. s. du c. du 8 novembre 1888, n^o 119, page 900; du 16 janvier 1896, n^o 14, page 56, et du 29 septembre 1897, n^o 245, page 1007), a procédé au renouvellement de son comité et a élu: président: **Louis Golaz**; secrétaire: **Ferdinand Bornand**, et caissier: **Eugène Chappuis**, tous à Bremblens.

12 mai. Dans son assemblée générale du 19 février 1902, la Société de fromagerie de Lavigny, association dont le siège est à Lavigny (F. o. s. du c. des 22 novembre 1888, n^o 125, page 928; 22 avril 1896, n^o 115, page 415; du 29 septembre 1897, n^o 245, page 1007, et 4 juin 1900, n^o 201, page 807), a procédé au renouvellement de son comité et a nommé: président: **Ami Chenuz**, en remplacement de **Louis André**, et membres: **Alfred Vautier** et **Alfred Fillietaz**, tous à Lavigny. **Louis Atten** cesse de faire partie de ce comité.

Bureau d'Oron.

12 mai. L'association dite Caisse d'Epargne du Jorat, à Mézières (F. o. s. du c. du 5 mars 1895), fait inscrire qu'ensuite de renouvellement de son comité, celui-ci est actuellement composé comme suit: président: **Arnold Huguenin**, à Mézières; secrétaire-caissier: **Angel Nicolini**, à Mézières; membres: **Ernest Jordan**, **Gustave Delay** et **Aimé Jordan**, tous à Mézières. Le président et le secrétaire signent collectivement.

Bureau de Rolle.

13 mai. Le chef de la maison **François Rubin**, précédemment aubergiste à Bursins (F. o. s. du c. du 12 janvier 1900, page 47), fait inscrire qu'il a transféré son domicile à Perroy, où il est propriétaire et tenancier du Buffet de la gare.

Bureau d'Yverdon.

12 mai. **Hermann**, fils de **David Trolliet**, de Seigneux, domicilié à Yverdon, déclare être le chef de la raison **H. Trolliet**, à Yverdon. Genre de commerce: Boucherie. Magasin: Rue du Four.

Genf — Genève — Ginevra

1902. 13 mai. La raison **John Lafond**, commerce de vins en demi-gros et détail, à Chêne-Bourg (F. o. s. du c. du 13 août 1897, page 865), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

13 mai. Aux termes d'acte reçu par **M^e Emile Rivoire**, notaire, à Genève, le 10 février 1902, il a été constitué, sous la dénomination de Société immobilière de Contamines, une société anonyme ayant son siège aux Eaux-Vives, Route de Florissant n^o 5. Elle a pour objet l'acquisition d'un terrain sis à la Route de Contamines, commune des Eaux-Vives, la construction d'une maison locative et la vente de cet immeuble. Sa durée est illimitée. Le capital social est de quarante-cinq mille francs (fr. 45,000), divisé en 180 actions nominatives, de fr. 250 chacune. Les publications de la société sont valablement faites par des avis insérés dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres, élus par l'assemblée générale. La société est engagée par la signature collective de la majorité des administrateurs, ou de l'un d'eux spécialement délégué par le conseil. Le conseil d'administration est actuellement composé des suivants: **Ernest de Beaumont**, ingénieur, domicilié aux Eaux-Vives; **Jules Terrisse**, rentier, domicilié aux Eaux-Vives, et **Louis Weber**, régisseur, à Genève.

13 mai. Le chef de la maison **Jean Mora**, à Genève, est **Jean Mora**, de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Entreprise de bâtiments. Bureau et chantier: 30, Chemin des Clos (Pâquis).

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Thatsächlicher Arbeitslohn.

III (Schluss).

Wie die deutschen Löhne unter den englischen, so stehen die holländischen und italienischen, die österreichischen und die russischen unter den deutschen, während die dänischen den deutschen gleichstehen. Die holländischen und italienischen sind Löhne, wie sie Ländern alter Kultur mit dichter Bevölkerung, einem alten proletarisierten Arbeiterstand entsprechen. Die österreichischen und russischen Löhne sind das Ergebnis der eben erst aus einer trägen Naturalwirtschaft zur Geldwirtschaft sich emporarbeitenden Zustände; niedrigste Lebenshaltung der unteren Klassen entspricht geringer technischer Leistungsfähigkeit. Nicht ganz dasselbe lässt sich sagen von den Löhnen der alten Halbkulturländer Indien, China Japan: hier ist allerdings auch bei der Masse des Volkes eine grosse Bedürfnislosigkeit, aber mannigfach mit grossem Fleiss und eigentümlicher Geschicklichkeit gepart. Man geht mit der Menschenkraft nirgends so verschwenderisch um wie hier: Tragen der Menschen, Lastenziehen durch Kulis, Uebermass von Dienstboten ist an der Tagesordnung; doch sind die Löhne mit dem neuen Verkehr und der neuen Technik neuerdings auch erheblich gestiegen; immer werden die deutschen Reallohne noch 2½—3mal so hoch sein wie die japanischen.

Umgekehrt stehen die Löhne in den Ver. Staaten, in Australien, Neuseeland viel höher, als in Westeuropa; aber die Unterschiede sind im Reallohn nicht so gross als im Geldlohn. So giebt F. A. Walker eine geographische Lohnskala an, die mit 10 Cents täglich in Indien beginnt, mit \$ 1.50 in den Ver. Staaten endigt; den jährlichen Landarbeiter-Verdienst giebt ein amerikanischer Staatssekretär neuerdings so an: Indien 150 Fr., Italien 250, Russland 300, Deutschland 450, Frankreich 675, Grossbritannien 775, Ver. Staaten 1250 Fr. Das sind für mehrere europäische Staaten Zahlen, die 30—50 Jahre zurückliegen. Nach neueren Angaben, z. B. über Eisenbahnarbeiter in Kansas, schwankt die Jahreseinnahme zwischen 336 und 865 \$ (1891=3633 M.). Bei Tagesverdienst von 5—10 sh., Wochenverdienst von 30—60 sh. in den Ver. Staaten und englischen Kolonien darf nicht vergessen werden, einmal wie teuer das Leben, und dann wie sehr viel unregelmässiger meist der Verdienst ist. Wenn statt an 300 nur an 200 Tagen im Jahr ein Lohn verdient wird, so muss er schon deshalb um die Hälfte höher stehen. Die Labour Gazette giebt 1899 für die gut bezahlten gelehrten Arbeiter der Trustgesellschaften einen Jahresverdienst von 3000, für die ungelerten von 1490 M. an; vor der Fusion hatten die Verdienste nur 2630 und 1250 M. betragen. Der Unterschied in Lebenshaltung und Verdienst (Reallohn) zwischen den besseren westeuropäischen und den nordamerikanischen Arbeitern dürfte so nicht mehr als 1:2, vielfach nur 1:1,5 sein.

Wie gross auch im selben Staate in Europa die örtlichen Lohnverschiedenheiten sind, haben wir bezüglich der englischen ländlichen Löhne schon erwähnt. Die deutschen amtlich für die Krankenkassen festgestellten mittleren Tagelöhne nach Kreisen schwanken zwischen Ost und West für Männer 1891 von 85 Pf. zu 3,25 M., für Frauen von 50 Pf. zu 2 M., 1902 zwischen 1,10 und 3 M., 0,70 und 2 M. An demselben Orte und bei derselben Arbeit und denselben Accordlohnsätzen sind die Löhne nach der Rasse sehr verschieden: aus Posen wird 1892 berichtet, dass auf demselben Gute, bei derselben Arbeit der Deutsche täglich 6—8 M., der Pole 2,5—3,5, der Russe 1,5—2 M. verdiente.

Die Frauenlöhne sind fast überall die Hälfte bis zwei Drittel von denen der Männer; die Stadtlohne sind höher als die auf dem Lande, die Winterlöhne auf dem Lande niedriger als die im Sommer. In einem und demselben Gewerbe und bei scheinbar gleicher Beschäftigung finden sich, je mehr man näher zusieht, die grössten Verschiedenheiten. Die Berliner Mädchen-Wochenlöhne liegen überwiegend bei 8—12 M., schwanken aber daneben zwischen 6 und 25 M. und zwar in denselben Industrien je nach der Geschicklichkeit, dem Range des Geschäfts, den vornehmeren oder geringeren Kunden. In einer Meraner Weberei verdienten in einem Jahre (1876—1877) die geringsten von 444 Stuhlarbeitern 323, die besten 874 M. jährlich, 300 zwischen 450 und 600 M. Daher wird neuerdings mit Recht so viel Wert auf eine Klassenlohnstatistik gelegt, wie sie z. B. Wörishöffer für die Mannheimer Fabrikarbeiter machte: nach ihm verdienten von den männlichen Arbeitern 56,2% den Mittelwochenlohn von 15—24 M., 20,9% unter 15 M., 22,9% 24 M. bis über 35 M. Wenn man die Wochenlöhne in einer Reihe deutscher Handwerke und Industrien nebeneinander stellt, soweit mittlere männliche Arbeitskräfte in denselben Städten in Betracht kommen, so schwanken sie z. B. in Berlin zwischen 12 M. für Korbmacher, 14 für Schuhmacher, 15 für Weber, 26 für Zimmerleute, 31 für Lithographen, 35 für Steinbildhauer; wenn wir die neuere Statistik der Fachvereine an verschiedenen Orten und von verschiedenen Arbeitern ansehen, so verdienen Tischler 14—22 M., Buchbinder 6—50 M. (meist 15 bis 20). Die monatliche Matrosenheuer stand 1890 zugleich auf 44 M. in Schleswig-Holstein, 51 an der Weser, 72 an der Elbe (neben freier Station). In den meisten grösseren Geschäften und Fabriken findet sich heute eine Hierarchie der Löhne, die fast so gross ist wie die Gehaltsverschiedenheit eines grossen staatlichen Beamtenkörpers. In der vortrefflichen Lohnstatistik einer Berliner Druckerei von 1887 haben die Lehrlinge 1,10, gewöhnliche Arbeiter 2—3, die Setzer 5 und mehr, oft bis 7, ja 12, ein Faktor 9,20, ein Maschinenmeister 11,12 M. täglichen Lohn, während 1889 in Württemberg die niedrigst besoldeten Kanzleidiener 890—1000 M., die Mehrzahl aller Beamten 2—5000, einige wenige hohe Beamte 6—10,000 M. oder mehr hatten. Nach Toqueville war zu seiner Zeit die Spannung zwischen dem niedrigsten und höchsten Gehalt im amerikanischen Schatzamt 3700—32,500 Fr., im franz. Finanzministerium von 1500 bis 80,000 Fr.; heute sind die früheren hohen französischen Gehälter um ein Drittel ermässigt, alle niedrigen Gehälter erhöht, die niedrigsten Arbeiter und Diener der städtischen Verwaltung in Paris erhalten 1200—1600 Fr. jährlich, ein Mitglied des Staatsrates Fr. 16,000. Zwischen gewöhnlichen Berliner Arbeitern und dem Chefredakteur des «Vorwärts», zwischen den höchsten und niedrigsten Gehältern, welche die sozialistische Pariser Kommune bezahlte, sind und waren mindestens Verschiedenheiten wie 1:10. Ähnliches hat die Zeissstiftung in Jena neuerdings verfügt; der erste Direktor der Anstalt soll nicht mehr als den 10fachen Jahresverdienst eines guten männlichen Arbeiters erhalten. Zu Polybius' Zeiten erhielt der römische Hauptmann den Doppelsold des Soldaten; im 16. Jahrhundert erhielt der Landsknecht monatlich 4, der Feldwebel 12, der Hauptmann 40, der Oberst 400 Gulden, im 17. Jahrhundert waren die Unterschiede wieder wesentlich geringer.

Diese wenigen historisch, geographisch und gewerblich gegliederten Zahlen können natürlich nicht den Anspruch machen, ein volles Bild zu geben. Aber sie geben uns doch die Möglichkeit, über die Ursachen der Lohnbewegung im ganzen ein dem heutigen Stand der Thatsachensammlung entsprechendes Urteil zu gewinnen.

Verschiedenes — Divers.

Baumwolle. Die Herren Scheffer & Drascher in Hamburg schreiben unter dem 10. d. M.: Wir nähern uns jetzt rasch der Periode, in der die Höhe der Versorgung für die nächste Saison von ausschlaggebender Bedeutung für die Preisgestaltung wird. Alle bis jetzt vorliegenden Berichte lassen darauf schliessen, dass die Baumwollanpflanzungen umfangreicher sind als je zuvor und die Aussichten bleiben bisher durchweg günstig. Auch der letzte Wochenbericht des Agricultural-Bureau lautet befriedigend, indem er sagt: «Auf den früh bepflanzten Flächen ist der Stand gut, auf den späten geht die Baumwolle unregelmässig auf, besonders in den mittleren und östlichen Staaten. Das Pflanzen ist auch im nördlichen Gebiete beinahe beendet. Mit der Bearbeitung sind gute Fortschritte gemacht. In Texas ist einiges nochmaliges Pflanzen nötig geworden, weil starker Wind den Boden zusammentrieb.»

Der Preisunterschied zwischen alter und neuer Ernte beträgt jetzt ca. 4 bis 5 Pfg. per Pfund, um welche sich letztere billiger stellt. Dieser bedeutende Abschlag giebt dem Konsum natürlich alle Veranlassung, so sparsam zu sein wie möglich und nicht einen Ballen über den dringendsten Bedarf hinaus zu kaufen.

Englische Spinnerfirmen, welche 16 Mill. Spindeln umfassen und amerikanische Baumwolle verwenden, haben beschlossen, sich Pfingsten nur 4 Tage wöchentlich zu arbeiten, und sie beabsichtigen, während der Pfingstwoche überhaupt ganz zu schliessen. Die Lage der kontinentalen, speziell der deutschen Spinner hat sich durchaus nicht gebessert, denn der Garnmarkt ist bei weitem nicht in dem Masse gestiegen, wie der Rohstoffmarkt, da die Spinnerei noch immer sehr unter dem Druck der Ueberproduktion in groben Nummern leidet. Der Tuchmarkt ist zwar etwas höher gegangen, als der Garnmarkt, jedoch auch nicht ausreichend und so bleibt weder für die Spinner noch für die Weber irgend ein Nutzen, wenn nicht Abschlüsse aus der billigen Einkaufszeit der Berechnung zu Grunde gelegt werden können. Im Februar/März 1900 stand Baumwolle ungefähr auf demselben Preisstand wie heute, während damals 36/42er und 20/20er Garn 5—6 Pfg. per Pfund höher stand als heute, ebenso damals 19/18 Calicos und 16/16 Cretonnes 2—3 Pfg. per Meter mehr kosteten als heute.

Um beiläufig zu zeigen, dass mit der Ausdehnung in der Verwendung von Baumwolle eine bedeutende Preisermässigung für die daraus hergestellten Garne Hand in Hand gegangen ist, geben wir folgende Ziffern. Das englische Pfund Garn Nr. 40 wurde im Jahre 1779 mit 16 M., in 1784 mit 11 M., in 1799 mit 7,50 M. bezahlt, die dazu verwendete Baumwolle aber kostete 2 M., 2 M. und 3,30 M. per Pfund. Mit Neid mögen die heute um ihre Existenz ringenden Spinner sehen, dass den Urvorgängern in 1779 14 M., in 1784 9 M. und in 1799 immerhin noch 4,20 M. für das Pfund Nr. 20 als Spinnerlohn blieben, während in der Gegenwart kaum 30 Pfg. dafür durchzusetzen sind. — Die gute alte Zeit!

Europa hat sich für seinen Bedarf in amerikanischer Baumwolle für diese Saison reichlich versorgt, denn die Bezüge der Industrie seit 1. September stellen sich auf: England 1902 1,990,000, 1901 1,874,000 Ballen, Kontinent 1902 2,619,000, 1901 2,488,000 Ballen. Vorrat und schwimmend: England 1902 1,038,000, 1901 781,000 Ballen, Kontinent 1902 682,000, 1901 727,000 Ballen. Während also europäische Spinner 250,000 Ballen mehr genommen haben, ist der sichtbare Vorrat in Grossbritannien und auf dem Kontinent um 200,000 Ballen grösser als letztes Jahr.

Der teure Preis der amerikanischen Baumwolle führt ferner dazu, dass andere Provenienzen in stärkerem Masse Verwendung finden. So hat sich der Absatz von ägyptischer Baumwolle, von der uns dieses Jahr eine reiche Ernte zur Verfügung steht, bedeutend gesteigert, als der Preisunterschied im März bis auf 2½ Pfg. zusammengegangen war, und infolge der regen Nachfrage für Mako hat sich seitdem die Preisdifferenz wieder auf mehr als 5 Pfg. erweitert. Auch der in diesem Jahr ganz bedeutend grössere Import von brasilianischer Baumwolle ist bemerkenswert.

Von Bombay berichtet man, dass auch von daher in stärkerem Umfang als bisher Ware nach Europa verladen wird. Die Zufuhren von Bombay bleiben gross, während die heimische Nachfrage nachgelassen hat, da infolge des Rückgangs des Silberpreises das Geschäft mit China zum Stocken gekommen ist.

Der Markt ist in den letzten 8 Tagen schwaukend gewesen, doch scheint die Tendenz nach unten zu sein, wie uns auch von unsern amerikanischen Freunden ausdrücklich gekabelt wird. Die unklare Situation der amerikanischen Fondsbörse wirkt ebenfalls ungünstig auf den Baumwollmarkt zurück, es besteht keine Neigung mehr zu grossen Käufen, und der Preisrückgang würde ein viel stärkerer gewesen sein, wenn er nicht durch Deckungskäufe aufgehalten worden wäre.

Wochenbericht des «Chronicle»: Die Berichte lauten unverändert günstig. Auch in Texas ist das Wetter an den meisten Stellen befriedigend, indem es daselbst allgemein wohlthuend regnete. In Teilon von Alabama und Mississippi und an einigen Stellen der atlantischen Küste soll Regen nötig sein.

Aussenhandel Dänemarks im Jahre 1901.

Warengruppen.	Einfuhr zum Verbrauch		Ausfuhr dänischer Waren	
	1901	1900	1901	1900
		Wert in Millionen Kronen		
Lebendes Vieh	2,82	2,48	19,53	21,82
Lebensmittel tierischen Ursprungs	33,91	33,89	235,63	216,93
Cerealien, Feld- und Gartengewächse	63,25	61,90	7,90	8,70
Futterstoffe und Sämereien	40,70	58,72	1,15	1,03
Kolonialwaren, Früchte und dergl.	27,93	30,04	0,91	1,00
Getränke, Spiritus und dergl.	4,74	4,88	0,75	0,67
Spinnstoffe	0,91	6,82	1,40	1,75
Garn, Zwirn, Seltwaren	11,12	13,64	0,13	0,17
Manufakturwaren	37,67	40,39	0,54	0,59
Haare, Federn, Felle, Knochen, Hörner und andere tierische Rohstoffe und Halbfabrikate	12,51	11,65	7,64	8,93
Waren aus Haaren, Federn, Knochen und dergl.	6,68	7,23	0,25	0,25
Talg, Oele, Harze, Theer und dergl.	7,77	8,39	2,24	1,40
Waren aus Talg, Oel, Harz, Theer und dergl.	3,74	3,49	0,09	0,14
Holz und Holzwaren	21,88	24,11	0,63	0,50
Farbstoffe und Farben	2,04	2,05	0,14	0,19
Verschiedene Pflanzenstoffe	2,83	2,53	0,27	0,24
Papier und Papierwaren	3,46	3,46	0,25	0,35
Andere Waren aus Pflanzenstoffen	0,65	0,57	0,16	0,12
Mineralien, roh und roh bearbeitet	40,05	49,52	2,40	2,42
Fabrikate aus mineralischen Stoffen	6,53	7,22	0,34	0,37
Metalle	32,71	40,18	3,43	3,97
Alle anderen Waren	22,51	22,71	6,54	9,38
Zusammen	397,31	416,17	292,00	281,89

Annoncen-Pacht:
Rodolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

**Hotel
und
Pension**

Bad Stachelberg

Linthal
Kt. Glarus
Schweiz.

Altrenommiertes klimatischer Kurort mit Schwefelquelle

in prachtvoller Gebirgsgegend und staubfreier, geschützter Lage, grosser Waldpark, Lawn-Tennis.

Centralpunkt für Gebirgstouren.

(881)

Modernster Komfort. Grosse Glas- und offene Veranda. Elektrisches Licht.

Durch eleganten Neubau mit 40 hohen, geräumigen Zimmern erweitert.

Inhalationen. — Stärkste alkalische Schwefelquelle. — Hydrotherapie. Massage.

Kurarzt: Dr. **Schönemann**, Privatdozent.

○ Saison: Mai—Oktober. ○

Direktion: **Glarner**.

PERRY & Co's
BUREAU-FEDER
N° 7051



Eine vorzügliche
Feder für Kaufleute & Beamte.
Man schiebt genau auf
die an jeder Schachtel
angebrachte Schutzmarke.

Rudolf Mosse, Zürich-Bern,
Annoncen-Expedition.

Patenterte, transportable
Hühnerhöfe

samt Stall, mehrmals diplo-
miert, von Fr. 65 an.

Gartenhäuser, Pavillons u. Portale
in allen Stilarten, u. a. m.
Prospekte gratis.

E. Huber, Architekt,
(794) Steinbruch 1206,
Horgen (Zürich).

Bürgenstock u. Stanserhorn

870 Meter ü. M. am Vierwaldstättersee 1900 Meter ü. M.

mittelt deren Bergbahnen (von den Dampfschiffstationen **Kehrsiten** und **Stansstad**) in kürzester
Zeit erreichbar. — Beiderorts grossartige Aussicht, vom Stanserhorn ebenbürtig jener vom Rigi und
Pilatus. Empfehlenswerteste, lohnendste und billigste Ausflugsorte

für Vereine und Gesellschaften

Bei der Stanserhornbahn Sonntagsbillette (Hin- und Rückfahrt) à Fr. 5.—.

(822)

Solothurner
Jura.

Bad Lostorf.

Bahnstation
Olten.

Saison Mitte Mai bis Oktober.

Sehr starke Schwefelquelle mit Kochsalzgehalt und salinische
Gipsquelle. Ruhige, ländlich schöne Lage. — Pensionspreis Fr. 5
und Fr. 3.50. Zimmer von Fr. 1 bis Fr. 2.50. Prachtige Fernsicht
auf die Alpen. Waldspaziergänge in nächster Nähe. Täglich zweimalige
Postverbindung (1 Stunde) mit Olten. Post, Telegraph und Telefon
im Hause. Prospekte und Auskunft durch den Eigentümer (628)

Kurarzt: Dr. **Schilling** aus Olten.

Jos. Guldmann.

Unter-Iberg.

Hotel Drusberg
bei Einsiedeln (Schweiz).

930 m ü. Meer. Geschütztes, beständiges Klima, hochalpine Gegend.
Herrl. Spaziergänge; nahe Waldungen. Prachtvolle Hochgebirgstouren. An-
genehmster Aufenthalt für Gesunde und Kranke. Telefon. Pensionspreis
inkl. Zimmer von Fr. 5 an. — Prospekte gratis und franko.

Kurarzt: Dr. **Eberle**.

(820)

Direktor: **F. E. Roos.**

(Obwalden)

Kurhaus

(Schweiz)

Nünalphorn

auf Flühli-Ranft

1/2 Stunde ob Brünigbahnstation **Sachseln**. 1 Stunde von Luzern.
748 Meter ü. M. — 280 Meter über dem Sarnersee.

Angenehmster Frühjahrsaufenthalt.

Bevorzugter klimatischer Kur- und Erholungsort, einer der freund-
lichsten der Schweiz. — Prachtige Lage auf mittengrüner Bergstufe
und in waldreicher Gebirgsgegend. — Reizendes Panorama. — Stärkende
Alpenluft, ozonreich und vollständig staubfrei. — Milch- und Molkenkuren.
— Hochromantische Umgebung. — (Höchste Brücke der Schweiz; 9 Meter
höher als „Via Mala“.) — Stundenlange ebene Waldwege. — Sehr
lohnende Ausflüge und Gebirgstouren. — Behaglich eingerichtetes Haus
mit 90 Betten. — Vorzügliche Verpflegung. Pension inkl. Zimmer Fr. 6
bis 8. Privatlogis billiger. — Im Mai und Juni reduzierte Pensionspreise.
Illustr. Prospekte gratis.

(819)

F. Hess-Michel, Besitzer.

Nordseebäder

Westerland
und
Wanningsstedt

auf

Sylt

Stärkster Wellenschlag der Westküste. Unvergleichlich
schöner Strand, Seebad und Luftkurort i. Ranges.
Sommer- und Rundreisefahrkarten auf allen grösseren Stationen.
Illustr. Broschüre sowie Seebade-Direktion in Westerland-Sylt.

Prospekte zu haben bei **C. Tenger**, Amts-
notar, Waisenhausplatz 21, **Bern**. (874)

Schönfels Zugerberg

937 M. ü. Meer.

Luftkurort, altbewährt, Wasserheilanstalt.

Gesamtes Wasserheilverfahren: Abreibungen, Einwicklg., Bäder und
elektrische Behandlung und Heilgymnastik, Massage. — Ausgedehnte
ebene Spaziergänge auf angrenzenden Wiesen und Waldungen; grosser
Park. Pittoreskes Alpenpanorama. Durch Neubau erweitertes, komfor-
tabel eingerichtetes Haus mit Centralheizung. Eigene Quellwasser-
versorgung. — Pension von Fr. 8 an. — Post, Telegraph, Telefon.
Prospekte gratis. (850)

Dr. N. **Platter**.

A. **KUMMER**, Besitzer.

Steinegg

Kuranstalt und Erholungsstation

650 m ü. M. Zw. Stammheim u. Frauenfeld.

Physikalisch-diätetische Behandlung durch Licht, Luft, Wärme, Wasser,
Bewegung, Ernährung, psychische Festigung. (600)

Herrliche Bäder, grossartige Fernsicht, Park, See etc. — Illustrierte
Prospekte.

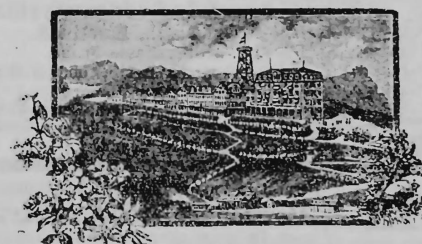
Dr. med. **P. Maag**.

Rigi-Scheidegg

Hotel & Pension

Saison Mitte Juni—Okt.

**Höhen-
Kurort.**



NB. Post, Telegraph, Telefon.

Dr. **Stierlin-Hauser**, Propr.

Spezialisch für Magen- und
Krankheiten und neueste sanitäre
Einricht. Eisenquelle. Elektro-Therap.
Angenehmer, ruhiger Aufenthalt.
Ausgedehnte, ebene Spaziergänge
und Schattenplätze. (877)
Renommierter Arzt.
Eigene Sennerei. Mässige Preise.

Spiez
am Thunersee
(Schweiz). (779)

Hotel Spiezerhof.
Pension. — Familien-Arrangements.

FELSENEGG

Zugerberg (Schweiz)

950 M. ü. M.

(873)

Altbewährter Luftkurort.

Prachtvolle Lage, grosse Tannenwälder, ebene Spaziergänge.
Komfortabel eingerichtetes Haus. — Veranda, Wandelbahn, Lawn-
tennis etc. — Moderne Einrichtungen für Hydrotherapie, künstliche,
kohlensäure Bäder, Massage etc. Kurarzt. J. **Bossard-Ryl**.

Höhenluftkurort mit Mineral- und Moorbad

ANDEER Kt. Graubünden, Schweiz,

1000 Meter über Meer.

Herrliche Lage zwischen Via Mala und Splügen. 1 Stunde Wagen-
fahrt von Bahnstation Thusis. Mässige Preise. Prospekte gratis.

Kurarzt: Dr. Chr. **Bandli**.

(908)

Hôtel Fravi.

Compagnie de l'Industrie Electrique, GENÈVE.

Capital social: Fr. 2,000,000 entièrement versés.

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

au local de la **Chambre du commerce**, à Genève (maison du Crédit Lyonnais), 1, Rue de la Poste, pour le **samedi, 31 mai 1902**, à 3^{1/2} heures de l'après-midi.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice clos au 31 mars 1902.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs des comptes.
- 3° Votation sur l'approbation des comptes et les conclusions du rapport.
- 4° Nomination de deux commissaires-vérificateurs et d'un suppléant pour l'exercice 1902/1903.
- 5° Modification de la raison sociale.

NB. A partir du 23 mai courant, le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social de la compagnie, Sécheron, Genève.

Pour prendre part à cette assemblée, MM. les actionnaires devront déposer leurs actions au plus tard le 26 mai,

à la **Banque d'Escompte et de Dépôts, Lausanne**,
chez MM. **Ch. Masson & Co.** (société en commandite), Lausanne,
chez MM. **Kaufmann & Cie.**, Bâle,
à la **Banque Commerciale, Berne**,
à la **Société Lyonnaise de dépôts de comptes-courants et de Crédits Industriels, Lyon**,
à la **Banque de Genève, Genève**,
au **Comptoir d'Escompte, Genève**,
chez MM. **d'Everstag & Juvet, Genève**,
au **Siège social de la Compagnie, Sécheron, Genève**.

(996)

Zürich: (1070) **Hôtel Baur au lac**
Zimmer von Fr. 3.50 an
inkl. Licht u. Bedienung. GRILL-ROOM



erhellen halbdunkle Räume durch
Tageslicht.

Kellerbeleuchtungen durch Einfall-Lichte. Für beste Lichtausnutzung fordere man unsere kostenlosen Vorschläge. (652)

Broschüren und amtliche Berichte über Lichtwirkung gratis und franko durch das

Deutsche Luxfer-Prismen Syndikat
G. m. b. H., Berlin S.,
Ritterstrasse Nr. 26.

Fabriken in Berlin und Bodenbach a. E.

Alleinverkäufer für die Ostschweiz:
Mörkofer & Looser, Zürich, Rennweg 15 und 17.

Phoenix

Assurance Company

Englische Versicherungs-Gesellschaft
(804) gegen

Feuer- u. Chômage-schaden.

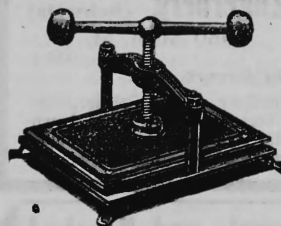
Gegründet 1782.

Besorgt zu vorteilhaftesten Bedingungen

Versicherungen aller Art
(auch Chômage oder Betriebseinstellung infolge Feuersbrunst).

Weitere Auskunft b. d. General-Agenten oder bei Herrn **Alfred Bourquin**, Direktor der schweiz. Filiale in Neuenburg. Wo nicht vertreten, wünscht man solide Unteragenten anzustellen. — Bezahlte Entschädigungen seit der Gründung:

Ueber **Fr. 625,000,000.**



Schmiedeeiserne (1) Kopierpressen

eigener Fabrikation,
sehr solid und in schöner Ausführung, halten stets auf Lager

Suter-Strehler & Co.

Zürich.

Rheinschiffahrt.

Die Unterzeichneten empfehlen sich für Frachtabschlüsse zu billigsten Raten von und nach **Antwerpen, Amsterdam und Rotterdam** via Mannheim und Strassburg/Kehl im Anschluss an sämtliche überseeischen Linien.

(986)

Hediger & C., Basel.

Buchdruckerei JENT & Co in Bern — Imprimerie Jent & Co à Berne.

Handels-Auskünfte: Renseignements commerciaux.

Aargau: Mägenwyl bei Baden.

A. Kehr, Notar. Inkasso u. Rechtsbureau.

Basel: Dr. Alfred Althoff, Notar und

Advokat. Gerbergasse 42.

— Burkhardt & Stükelberg, Advokatur.

— Dr. Otto Lutz, Advokaturbureau, 36,

Aeschenvorstadt.

— Dr. Chr. Rothenberger, Advokatur etc.

— Otto Tschudi, internat. Informations- u.

Inkassobureau, Rechtsagentur, Geschäftsführer des Vereins Kreditreform.

Bern: Amtsnotar Chr. Tenger. Inkasso.

— Bureau Confidentia (A. Gugger). Informations- u. Rechtsbur. Schweiz u. Ausl.

— Dr. Ernst, Rechtsanwalt, Hdsadvokat.

— Emil Jenal, Internationales Handels-

auskunftsbureau.

Biel: Dr. F. Courvoisier, avocat.

— C. R. Hoffmann, Advokatur u. Inkasso.

— Römer & Kunz, Advokatur, Notariat.

Bulle: A. Andrey, notaire, rens. comm.

Burgdorf: Heuer, B., Advokatur u. Ink.

Chaux-de-Fonds: Ch.-E. Gallandre,

notaire; encaiss., recouv., rens., etc.

Chur: Peter Bauer, Inkasso, Rechtsver-

treterungen in Betreibungen, Konkursen,

Accommodem., kommerz. Streitigkeiten etc.

— Jul. Meili, Inkasso, Informationen.

Erlich: A. Bruder, Amtsnotar, Inkasso- u.

Rechtsbureau, Konkursachen, Inform.

Fribourg: E. Heilmann, avocat. Contenteux, recouv., Corresp. allem. et franç.

— F. Duccmann, renseignements.

Genève: Herres & Guerschel.

Maison fondée en 1872.

Renseignements et recouvrements sur tous

pays. Brevets d'invention.

Tarif envoyé franco sur demande.

— E. Barres, 22, Rue du Rhône. Remises de comm., v. d'immenb., rens., recouv.

— G. Drein, Dr en droit, avocat. Représentation devant les tribunaux. — Contenteux. — Recouvrements.

— E. Poncelet, 53, Stand. Renseignements-contentieux, recouvrements à forfait sur tous pays. Rien à payer en cas d'insuccès.

H.-Buchsee: Dr. Dürrenmatt, Advokat.

Interlaken: Lutz, Ad., Advokat, Ink.

Krenzingen: Dr. A. Deucher, Advokat.

Langenthal: Müller, B., Advokat, Ink.

— E. Spycher, Notar, Inkasso, Inform.

Lausanne: E. Glas-Chollet, agence com.

— Eug. Métraux, avocat, Haldimand, 4.

— F. Fache, notaire, 21, Place St-Laurent.

Affaires immobilières, gérances.

— Dr. Ch. Secretan, avocat, Rue de

Bourg, 8 et

Yvcey: Place ancien Port, 1.

— Dr. v. de Weiss, avocat. Pl. St-François.

Leclerc: Dr. E. Borelet & G. Haldimann, avocats.

Lugano: Dr. E. Hober, deutsch. Fürsprech, Advokatur, Inkasso, Informat.

Muzern: J. Wehr-Grüter, Rechtsagentur.

Malters: Jacob Sacher, Inkasso, Inform.

Morges: Clerc, J., notaire-juré; protégé.

— A. Dutoit, agent d'affaires patenté.

Agence de renseignements commerciaux.

Martens: B. Haefner, Advokatur u. Inkasso.

Neuchâtel: G. Nahrath, Advokat, u. Ink.

Payerne: Ph. Nod, ag. d'aff. officiel.

Rorschach: Hans Steininger, Inkasso.

St. Gallen: Otto Baumann, Inkasso- und

Informationsbureau, Rechtsagentur; Geschäftsführer des Vereins Kreditreform.

— Dr. R. Gruebler, Advokatur, Besorgung von Rechtsangelegenheiten in N.-Amerika,

Patentrecht, 44, St. Leonhardstrasse.

— Dr. Gütli, Advokat, Bahnhofstr. 17.

— A. Hürtsch, Rechtsagentur, Inkasso u.

Informations für die ganze Schweiz.

Prozessführung i. d. Kantonen St. Gallen,

Appenzell I.-Rh. und A.-Rh. Empfohlen vom Verein schweiz. Geschäftsförderer.

— J. Leising, Inkasso und Forderungs-

prozesse, Vom Ver. schw. Geschäftf. empf.

— Dr. C. Scheitlin, Advokat, Rechtsbureau für Erbschafts- u. Vormundschafssachen.

St. Leonhardstrasse 7.

Schaffhausen: J. Oechsli, Agent. Gütl. u.

gerichtl. Inkass., Inform., Vertr. b. Konk.

Schwyz: Agenturen- & Inkasso-Bureau

Michael Ehrler. 30jähr. Praxis.

— Küssnacht: Dr. J. Rüder, Advokat u. Inkasso; Vert. f. ganze Centralschw.

Sentier: Capt. John, notaire off. état civ.

Solothurn: H. Guelbert, Inkasso, B-

treibungen, Informationen.

— Dr. R. Marti, Advokatur und Notariat,

Inkasso.

— Urs von Arx, Advokat, Inkasso und

Information.

Spiez: Aeschler, G., Notariat, Immobilien-

verkehr, Vertretung, Informationen.

Thun: Günter & Sahn, Not., Inkass., Inf.

— W. Kirchhoff, Advokatur, Ink., Inform.

— O. Boest, Advokatur, Inkasso, Inform.

Vallorbe: Jalliet, Jules, not. et greffier.

Weinfelden (Thurgau): Dr. H. Elliker,

Advokat u. Gerichtspräsident; Advokatur

und Inkasso.

Yverdon: F. Willemmet, agent d'affaires.

Zürich: Die Auskunfts W. Schlimmepfeng

in Zürich, Bahnhofstr. 69 (80 Bureau mit über 1000 Angestellten, vertreten in Amerika u. Australien durch The Bradstreet Company), erteilt nur kaufmännische Auskünfte. Jahresbericht und Tarif werden auf Wunsch postfrei zugesandt.

— **Schweiz. Informations-Bureau**, Bahnhofstrasse 16, Zürich I (gegründet anno 1880). Auskünfte auf Schweiz und Ausland bis in die fernsten Weltteile. Adressen für Bezug und Absatz. Beschaffung von Agenten. Tarif gratis und franko. Telegrammadresse: Informator Zürich. Telefonnummer: 1864.

— A. Weill-Furrer, 16, Müllerstrasse.

Internationale Transporte,

Möbeltransporte, Lagerhaus.

Amtliches Güterverzeichnis.

Zurbuchen Alfred, von Habkern, geb. 1854, gew. Inhaber der Firma A. Zurbuchen, Kolonialwaren- und Spezereihandlung, Aarberggasse 61, in Bern.

Eingangsfrist bis und mit 2. Juli 1902 in die Amtsschreiberei Bern.

Bern, den 29. April 1902.

Der Amtsschreiber:

Büttikofer.

LIESTAL. — Hotel & Pension Falken.

2 Min. v. Bahnhof. Geschützte nebelfr. Lage. — Inmitten aussichtsr. Berge. Nahe waldr. Ausflüge. — 70 Betten. Lesezimmer. Terrasse. Elektr. Licht. Teleph. — Soolbäder. — Touchen. Massage. Park. Lawn-Tennis. — Prosp. — Pens. v. Fr. 4.50—7. (818) Eigentümer: E. Iffrig.

Basler Kantonalbank.

Wir sind Abgeber von

Obligationen 3¹/₂ % unserer Bank al pari

auf 3—5 Jahre fest,

(599)

mit nachheriger gegenseitiger dreimonatlicher Kündigung, auf den Namen oder auf den Inhaber lautend, und mit jährlichen oder halbjährlichen Coupons je nach Wahl.

Die Direktion.

Exposition Universelle Paris 1900.

La machine à écrire

SMITH PREMIER

a obtenu la plus haute récompense, le

GRAND PRIX.



(1974)

Agents généraux pour toute la Suisse:

HAMBERGER & LIPS, BERNE.

Füllfederhalter

aus ersten ameri-

kaniischen Fabrik

direkt importiert.

Man verlange

Preisliste.

Kaiser u. Kön-

ig. Preuss. Beam-

(906)

Bau-Terrain

mit prachtvoller Aussicht auf den See und Gebirge, in nächster Nähe des Bahnhofes Thalwil, abzugeben.

Adresse: Brieffach Nr. 10685, Winterthur. (528)